

# FOCH-Y-FUM

EDICIÓ PALMESANA



SETMANARI BILINGÜE, INIMÍCH DE SES PENES Y AMÍCH D'ES BON HUMÓ

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Provincies un mes	0'25 Ptas.
Estranjé un any	6'00
Número corrent	5 cénts.

No retornám ets originals.

Directó, Administradó y Propietari  
**ES MASCLE RÓS**

Redacció: San Pedro Nolasco, 7.  
Direcció: Arabí, 6-Pral.  
Buzón: Kiosco de G. Lirola-Borne.  
Ses suscripcions se paguen per adelantat.

## CHISPAS

Se dice, con razón, que Palma da grandes pasos hacia el progreso, en todas sus manifestaciones. Nosotros asentimos y deseamos á fuer de buenos palmesanos, que su avance sea en más rápida carrera progresiva, si se puede, para hacer de Palma una ciudad populosa por su comercio é industria; para que sea esta Capital, un centro en el archipiélago, de sanas y poderosas fuerzas para con ellas estimular y ayudar á sus pueblos congéneres y salir del letargo en que nuestra proverbial calma nos sume.

Sin embargo, á pesar de los más buenos deseos, á veces resultan fallidas las obras de mayor concepto. Un microbio anida en un cuerpo y acaba por vencerle; un vicio se apodera de un pueblo y alcanza su depravación, que es su muerte moral.

En Palma, es de ver como más progresos obtiene el vicio, que la virtud.

El alcohol y las blancas asolan nuestra Ciudad. Por vergüenza de nosotros mismos y decimos de nosotros, porque paisanos son, en su mayoría los alcohólicos que vemos por nuestra Isla.

Y no es solo á esos vulgares seres empedernidos en la bebida á que nos referimos, ya que á más altos peldaños sociales alcanza el mencionado vicio y esos son los que, por la condición de sus relaciones ofrecen mayores peligros para una sana generación.

La prostitución, es la peste que con más arraigo enferma nuestra ciudad. Hoy son mallorquinas las *Venus de burdel*; hoy son mallorquinas también las *arpías* que con hábiles ganzúas abren los frágiles corazones de tiernas niñas para inculcarles funestas ambiciones; cuidando de correr un velo ante la perspectiva, quizá no lejana, de un hospital para reposo y cuidado de sus seducidas víctimas.

No son imputaciones lo que decimos. Hemos visto *criaturas* salir de *restaurants* y al vernos, cubrirse el rostro ruborosas. Hemos sido requeridos por ciertas señoras para visi-

tar su menecancia. A éstas deberían darles caza y azotarlas con la justicia.

En los países de mayor civilización, se observan leyes que penan los actos de inducción de este género, con sendas multas y reclusiones corrientes según los casos.

Decíamos al empezar, que debemos abrirnos camino hácia el progreso para nuestro pueblo. Y ahora acabamos encareciendo á quien competa, tome con interés el saneamiento moral de nuestra querida Palma para que su perfección vaya parangoneada con su grandeza.

LUCIO PALMA.

## Es barrám de na Catalineta

(HISTÓRICH.)

Sa Calatrava va alta, y també de gom en gom está es carré d'en Salóm hont cap vahinat hey fa falta. Espantada sa gran massa corre no sabent que dí... á veure arrambamoshí y sebrém que es lo que passa.

Na Catalineta está fentse óy dins un poal, s'estreñy es coll y es fa mal per veure si el sa treurá.

—¡Dios meu! ¡Lo tengo dedins! ¡Jesús que fatal momento! ¡Aquí! ¡Aquí me lo sientol! ¡Me ha pasado moit endins! ¡Ojoch! ¡Ojoch! ¡No me sale y me pongo el dito dentro! ¡Ojoch! ¡Ojoch! ¡Yo me encuentro como ninguna me iguale! ¡Ojjjjjoch!.....

—Que tenga repós y jo aniré á sercá es metje. (Digné sa mastressa Lletja.

—¡Ojjjjjjj!

—¡Se treurá es carcabós!

(Es metje s'hi presentá y amb paraules compasives, vinticuatre lavatives de salfu-mant li fé dá.)

—¡Dios mío! ¡Mi barramenta que no me puede salir! ¡Ojjjjjj! ¡Yo me voy á morir! ¡Mi cañono se revienta!

—Peró ¿que es aquest cabal? (Preguntá en Pau s'esquinsat.)

—¡El barrámo m'he enviat!

—¿Y aquest que heya á n'es portal?

(S'impresió que li va fé á sa pobre Catali-

na cuant es seu barram afina, fou grossa, per poch caigué. Y per calmá s'emoció d'es *per-cance* de ses dents, prest ella á tots es presents los va da una explicació:

—Durmiendo tranquila yo anoche un *et-chemo* hizo y mi barramo postizo sin temerme me saltó. Hoy cuando me levantaba en la boca me tocado y con chasco me trobado quel barramo me faltaba. Me paupo la gargamella, pero al tocarme este óso, (1) á donar gritos me póso porque hem creya que era ella. Sa barramenta me creya que tenia entravessada, óyo me hacia y nada, la barramenta no hem treya.

(Aquí diu Madó Emblevins.)

¡Ale que s'hen vaje á jeure!

¿Vols dí el te volies treure

sense tenirló á dedins.

CAP VERJO.

## A la Bonanova

No va essé cap cosa nova anguañy p' el Nom de María.

Com altres anys hey havia

de tot per La Bonanova.

Jent que puja y que devalla,

jent que plora y jent que riu,

jent que fuitx y entra á n'es níu,

jent que bota, jent que balla,

jent que xerra, jent que calla,

jent que corre, jent que seu,

jent valenta, jent jueu,

jent bullanguera á redóls,

jent de piñes, de piñóls

y jentada de tot preu.

Pomes, codoñes, taronjes,

serve, vellanes, llimones,

sogres, animals, persones,

fresqueros, capelláns, monjes,

nines fortes, nines flonjes,

balladó, xaramieros,

trasnochadores, toreros,

chavalets amb mala pata,

graciosos que donen lata

y molts de conioneros.

ES MASCLE RÓS.

(1) S'ós de sa gargamella.



## Autógenas Bicicletas Bibiloni

Bicicletes de primera  
d'**autógena** construcció  
que es material superiò  
per pista y per carretera.  
no es queda may enderrera  
ja que es lo mes fort que heyá,  
lo mes modern que se fá.  
lo milló d'avuy en día,  
provaulés que amb garantia  
la casa les vos vendrá.

## ESTELLICONS

Segueix es *Foch Vermey* d' Alaró firmat  
p' en *Broma*.

¿Quin poble será es venturós que pugui  
contá alabansa de sa seua administració?

Per tot pot'essé que n' hi hey haje de con-  
tents y de fallóns, menos a Alaró que tots se  
queixen (salvo alguns protejits p'es caciques.)

Aném per breus moments á una reunió  
y jutjarém qui es mereix un aplaus. Ja hey  
som.

*President*:—¿Com podríem fermós tots es  
tavernés de sa nostra banda?

*Vocal 1.*:—Deixantlós jugá al monte.

*Vocal 2.*:—Si però es *guardias* perseguei-  
xen tot abús y sa seua actividad mos ho im-  
pedeix.

*Cacique*:—Jo compraré amb paraules ets  
*estorbós* y podrán jugá ó sinó.....

¿Es posible que homos d' *honor* com son es  
que vigilen aquest puesto hajan d' está so-  
mesos á un cacique, unicament per negociá  
vots?

Si trobau que aixó es sistema de cercá  
vots, es lo mateix que si vos dasen un' arma  
per suicidarvós.

¿No estau cansats de veure tals abusos y  
que per cause d' es joch son moltes ses fami-  
lies que poguent viure honestament han de  
viure malament?

¿Poble! Medita sa teua situació y veurás  
com t' avis per bé, que quant te llevis sa  
bena de devant ets uys, será quant regonei-  
xerás qui es digna d' apreci y qui es digna  
de despreci.

*Jaume Tache*; ¿que has vengut  
á Alaró á veraneá  
ó estás aquí per jugá  
y ets alaronés buidá  
deixantlós es serró aixut?

Continuará, pero teniu en conta que aquest  
setmanari passa per sa Censura.

Lo que passa á dins Sant Jordi jutjat per  
un glosadó de primera.

Una festa acostumada que es poble Santjor-  
dié anualment solía fé, anguañy es batle ha  
privada, sa llicencia havia dada y la llevá.  
¿Que está bé? Sols tres banderes posaren per  
mes festa demostrá y no poguentlés penjá  
mes de cincuenta hen quedaren. Noltros tots  
el perdonám á n' es Batle essent qui es sabent  
que fá es mateix pes que una bufeta d' el  
Ram. Noltros es Sant Jordiés sa festa hem  
feta escaldada però l' han aprofitada an-  
guañy ets aranjassés. Aranjassés si patiu es  
que tendreu mal soscaire ja que un bon Batle  
teniu que com éll no ni heyá gaire. Vehins  
de dins S' Aranjassa deveu á *Mestre Martí*  
les gracies que ha fet aquí festa lluhida y ben  
grassa.

P'en *Nás Pelut* hem estat invitats á ses  
tremponades *Bruneres*, (pagant sa part que  
mos correspon) ahont hey abunden ses llises  
marderils agafades p'es *consumit* pescadó  
que antes les duya á n'es carré de *Velazquez*

y are p'es de *Sant Llorens* amb sa condició  
de que caps, espines y coues, van á pará á  
na *Llet-Colada*.

Hey anirém quant tenguém s'import de sa  
part que mos correspon.

P'es telefono de *Son Llatset*.

*Rrrrrrrrrinc..... rrrriinc.....*

—¿Es vosté es Mascle?

—Si no m'han enganat; si. ¿Qui sou vos?

—Som en *Tomeu Bendat*; d'Algaida natu-  
ral, som aquell que pegá aquell esclat, á da-  
vés ca na Catal. ¿Li recorda?

—¡Ah! si. Sou aquell que teniu una espat-  
la torta. ¿No es ve? ¿Que volen?

—Que fassi el favó de fumeretjá algo un  
café, que tenim per aquí, perque de lo con-  
trari, si va així será gros es fasté.

—Si heyá *fasté*, no vos hi poseu perque  
du males consecucions.

—No, no es axó, Deu m'han alliber.

—Parlau clá y amollaulí d'una vegada ó  
sinó faré llevá sa comunicació.

—Es es cas que á n'aquest café, que fa  
frontera en sa carretera de *Son Llatze*, cada  
vespte si reunexen un parey de cosines de la  
casa y no fan mes que plomá á tot *bicho* que  
allá sa presenta, y jo voldria que vosté ma  
donas sa fórmula d'una recepta per doná á  
n'aquestes cosines, perque á n'es meu con-  
cepta tot lo que fan, domes heu fan perque  
tenen molta casera y tenen pó de quedá per  
vestí sants.

—Bueno, digaulós de part mena, que si te-  
nen molta casera que menjin molt de pebra  
cohuent..... y engolescan piñols.

—¿Y si s'empatxen?

—Que prengan purga.

—Ja el so diré..... vosté ha acertat..... es  
una bona recepta..... Disponga d'en *Tomeu*  
*Bondat*.....

—*Bondat* ó *Ben-dat* no vatj de carn d'ase.

De sa Porta de Sant Antoni mos comunica  
«*Un Valent*» y fá una glosa á n'es garrut  
que es pasa tot lo día dins ca sa nina, per  
veure si es conquistará ses simpaties d'ella,  
peró com éll es mes vey y mes ruat que unes  
xeremies desinflatas, sa *nina* no va de brou.

En *Torquito* afortunat  
ja que no te pell ni ossos,  
en *Tarrola* el ferá trossos  
per darrera «*Can Fumat*».

Per cause de «*La Almudaina*», amb so nú-  
mero passat tirarem una planxa

Segóns ella *Coll* y *Frau* havien guañat y  
*Horrach* y *Bibiloni* havien perdut. ¡Un día  
amb l'añy que creim amb sa *prensa seria*,  
encare diu mentides!

Perque amb so dí vé consoni  
deim que en *Coll* y en *Frau* perderen  
ja que es premis s'en dugueren  
n' *Horrach* y en *Bibiloni*.

Telegrama d'última hora.

S' *Arracó* 11 - 10 - m.

Salido— *Cáncer* — *Colomsprims* — para —  
tomar— *medelo* — *buñuelo* — *trincheras* — *Calle*  
— *Marina* — *Palma* — *infalibles* — *contraposi-*  
*bles* — *inundaciones*.

CHUPA BLENOS.

Canta un *Gall Gris* de s' *Araval*.  
Sempre seguit li corre á devant y darrera  
sa *pollota* per veure si l'enganxará, però  
com éll no vá d'ella, casi es ben segú que sa  
*Matjenera* no farà tech.

Y ja te pots espolsá  
*Matjenera* casadora  
que es teu *garbo* no enamora  
ni á pajés ni á ciudadá.

## Lo milló de lo milló

Es lo que no s' ha vist may  
y amb pintura may va buit.  
Si heu de masté un bon trabay  
visitau en **Tomeu Gay.**  
**Plassa Sant Antoni, 8.**

*Un Inquilino* reclama.

Suplich á n' el Señor *Colón*, que es gastí  
corante céntims y comprí una *Urbanidad* á  
n' es seu cotxé, carreté ó apoderat d' es pisos  
de per Santa Creu, el cual maltrata ets inquilinos  
á *altas horas de la noche*, cosa que tro-  
bám ilójica, perque ses persones volen essé  
respectades com á tals.

Pot está alerta es cotxé  
que de cridera en te tanta  
perque per s' hivern qui vé  
li donarán qualca *manta*  
per escaufarló mes bé.

D'el Terreno mos reseña sa festa, «*Un ta-*  
*padillo de Porto-Pi*»

No seré molt extens, perque tENCH cita do-  
nada amb una dona casada amb infants, á  
les onse amb punt á *Sa Pradera*.

Sa festa fou de mitj thé y amb lo que es  
feya aquest día, jo francament preferia estar-  
mé dins es café. Ball de sala á sa *Plasseta*  
amenisat p'en *Canals* hont vaitj ballá jo un  
bon vals amb molt bella pajeseta. Asseguts á  
un predís un veyardo y una nina estan fent  
má *de moix fina* y trebayen es *choriz*. Tocant  
ballets de xaripa amb sacofón se llueix un  
*maestro* el cual pareix un moro fumant amb  
pipa.

Y un jovensuelo d' *Esporles*  
mos deya mentres ballava  
que s'alcalde no trobrava  
es seu garrotet amb borles.

«*Un Brelup*» d' es Pont d' Inca diu:

Diumenje passat un jove comerciant, mo-  
reno per mes señes y bon tipo, devallá á *Palma*  
y quedá engabiat amb una *passaralleta*.  
Quant l' afinaren es *detectives*, li envesten y  
gracies á *D. Paulino*, sa *passarella* pogué  
prendre es vol y domés pogué caure dins es  
filats es *passarell* ó *gorrió mascle* que amb  
ella s' apaixia fentlós creure aquest, que es-  
tave amb so *Cherremé* de *Can Perico* que li  
enseñava de ballá es *garrotin*.

Aquest pich no ha estat res  
per aixó estás tan *sereno*,  
peró un altre pich, *Moreno*  
trobarás un brasé encés  
*pá quemarte tó lo bueno*.

D' es Puig de Sant Pera flametjen.

Dues famelles enteses  
amb añys per essé padrines  
marmulen essent fadrines  
perque ja son ben empeses.

P' es barrio de Sant Pera no heyá qui hen  
puga passá tants sou es rotlétts que heyá. Y  
allá lleven pel y llana desde en *Covo* á s' *Ita-*  
*liana*. Es barrio es criticadó perque heyá jent  
de porró. Sa costa de s' *Olivera* per criticá es  
de primera. Y heyá un venedó nostro que los  
passa es *parinostro*.

Un Catalinero siula:

A n' aquestes broadores  
que están p' es carré d' *Antich*,  
amb breus paraules les dich  
que son molt criticadores  
y no dich marmuladores  
peró alerta á un altre pich.

¡ARRABALEROS!

Per suscripcions y reclamacions, acudiu  
á n' es uostro corresponsal catalinero *Toni*  
*Martín y Gallego*—*Sant Matjé*, 257.



D'Alaró fumen amb pipa.

A n'es meu ex-amich *Pep Fidaué*:

Amb bé de s'amistad passada, ta posaré aquest freno automàtic, perque no tornis descarrilá.

¡Vaje Pep! ¡Respecta es teus 38 Nadals!

Es primé *cachof* que m'atañys es de que vatj á demaná llimosna y axó sols es aceptable y propi d'un homo de mals antecedents com tú. Es que hem coneixen ja saben de que n'estich ben lluny.

Recordet que som jo que sense faltá á sa veritat te puch dí que, estiguent á Solle t'hagueres de posá un traje d'un jermá meu perque no en tenies per dú. ¡Trista era sa teua calamitosa vida!

Sols te vuy recomená de que si no vols passá gana, no te deixis d'acudí á sa gabi engañadora (*tapetó verde*) y tant á tu com á sa teua comparsa *Salerista*, es día que vos descubresquen ses tràmpe y s'actual robo, adios gananci y ja pots partí tu es primé á C'as Sallaté, perque et fasse unes guarnicions per tirá á carro.

Per avuy te bastará aquesta recció y si la trobes fada s'altre ja será mes salada.

Perque estigas enterat  
y que et fatj es sord no digas  
menja aquestes quatre figas  
que et regala en:

Juan Gelat.

De Lluchmajó:

En JULIO VERDADES dona señals de vida y diu: Que cuant *D. Pedro* agafá sa vara, va doná orde de que es cafés porien está uberts tota s'anit però sense jugá ni moure escándol.

¿Idó? ¿Que era perque passasen el rosari?

D'Inca hem indagat:

Es *Barbó* si no escriu, no es degat á sa peresa, sinó á ses grosses ocupacions que te amb so negoci de fideus, gruiats, prims, blanchs, grochs y borts.

Es negoci d'es fideus  
l'obliga á no escriure al pobre.  
Y ja sabíem de sobra  
que es *Barbó* no es d'es jueus  
en poré posá má á l'obra.

Veria negre de sa Poble firmada per «Un Detective».

## JOCS FLORALS D'ES "FOCH Y FUM"

1.er PREMI. Un ramell d'honor y suscriptó honorari d'es Foch y Fum tota sa vida.

2.on PREMI. Un lliri natural y medalla de plata.

3.er PREMI. Una viola de garbayó y medalla de coure.

4.art PREMI. Un pebre cohuent y medalla de llaune.

5 int PREMI. Unes esperdeñes coló d'oliva

### CONDICIONS

1.ª Es primé premi, será destinat á sa poesia que ridiculisi mes una sogra. Es según, á sa poesia mes xocant traguent es defectes á ses Catalineres. Es tercé, á sa poesia que ensalsi milló es célebres tipos mallorquins: *Matasetses*, *Verdolaga* y *Petecol*. Es cuart, á n'es *chiste* que tenga mes bona pata y escrita amb prosa. Es quint, á sa poesia mes malfeta y desberatada tractant cualsevol cosa.

2.ª Ses composicions, no podrán passá de trenta retxes y quedarán fora de concurs ses immoralas.

3.ª Es fallo será á n'es N.º 35 d'aquest setmanari, ó sia día 12 de Octubre qui vé, y ses composicions sols sa rebrán fins día 5 d'es mateix mes.

4.ª Es día d'es fallo publicarém un número extraordinari, publicant ses dues composicions millós que s'hajen rebudes per cada premi y es públich jutjará quina es sa que te mes mérit, retayant y omplint un cupón que publicarém á n'es n.º 35.

5.ª Queden excluits d'es concurs, *S'Heru de Can Pruna*, *Cap Verjo*, *J. M. R.* y *Es Mascle Ros*. (Cuatre pseudónims distints y una sola ploma verdadera.)

Encare no sabíem que per aquí tenguessem un *Calhafas* d'aquells de marca «*Camayot*», valent y mes llest que es gat d'en «*Pala-Cañas*» per adesa gallines y altres herbes. Dissapte passat fent d'homo valent y bufant mes que es mestrá, entrá dins sa taverna de «*C'as Sanayé*», desafiand tothom á carregá pés. Sa fanfarronada es xocant y no hey tenim res que dí que se provi á tot lo que vulga amb camayot, mentres no sia á carregá gallines de corral *ajeno*, ó sinó el tornarem espolsá amb sa granera bañada d'aigo y senre com s'altre día á dins «*Can Pera Messeta*» y li tayarém ses ungles per enviarles á n'es *Canciller de Santo Domingo*, perque les posi amb conserva éll que ja les coneix.

Flamada de Buje.

Grossa y despampanant va essé sa inauguració de sa «*Societat Camies Curtes*». Es President d'ella es un ex-visitant d'una *trompetera* ciutat de France y actual negociant d'amores a Mallorca. Es vice-President, acérrim católich, apotólich, romá y báscula, per *La Plata*, tenia ses comes de cércol y per Buje idem idem. Es secretari, fusté brut, el coneixen per *Bons Ayres* baix d'es pseudónim «*Cantinflero*». Com á vocals hey actuen dos mestres d'atlots que are es volen dedicá á doná *biberó* á un ex-tudiant de *coronilla* el cual ha fet proheses p'es carré de Santañy.

Aquesta es sa Directiva de sa sociedad «*Camies Curtes*».

S'altre divenres, s'inaugurá dita sociedad, á un espayós y libre salón iluminat per sa lluna y s'alumbrat públich.

Un piano de *manubrio* feyá ses delicies d'es públich però no ses d'es *Camieros-Curteros*. Es President amb una camia que no li arribava á n'es *sobrant*, implorava una llimosna grossa amb un capallet petit, á tres *Evas*, (una de les quals te un infant de pit).

Per pó de ses *manguerades*, tencaren es *grifó* pero sorti una calabruixada de *menjá pahit*, que mos embalsamá á tots y no menos al *Caballero D. Denaro*.

A ses *Evas* suplicám  
que no sien tan amargas.  
Si duen camies llargas  
noltros curtes les usám.

## Bernat Perelló--Murillo 9, (Arrabal)

Sa *legia* superió

es sa marca «*Arrabalera*»

ja que le fá de primera

es fabricant *Perelló*.

Comprauné qu' es sa milló

per netetjá porqueria,

pren foment de cada día

qu' es una barbaridat

y tothom n' está encantát

de s' admirable *legia*.

Desde Lluchmajó afirma un amich nostro:

Son dues jovenetes d'es carré de sa República. Sa petita un *fenómeno* per ballá es boleros á «*Mar y Tierra*» y s'altre un *non plus ultra* per balla sevillanas amb so *mantón* de Maulla.

Sa mes gran es afectada de divertirse á fora poble y sandunguera com es, ha lograt conquistarsé ses simpaties d'un *bombadó* ó *cañoneadó* no tant gran com *Goliath* ni tant petit com *D. Paquito* perque feria *contraste* amb sa gran republicana.

Sa petita també te enganzat dins sa xerxa á un altre trastornat de sa mateixa bateria.

Es dos *Tenorios baterianos*, son dos monstruos d'estuferá y dos cervells de graixonera.

Alerta ninetes d'es carré de sa República que no vos queden como el *gallo de Morón* sin plumas y cacareando.

Es *Moscardi*.

Calentó caliñera de *Moscardi*.

¡Señor Alcalde! Fassa el favó de posá pau y tranquilidat p'es carré de Campanet devés *S'Esfondrat* que heyá una cuadrilla d'inmoralistes que li amollen canal plena, sense repará si heyá coses sagrades ó *papé blanc*.

Si vos tornau barayá  
crech de que vos sabrá greu  
perque en que creguen amb Deu  
FOCH Y FUM vos cremará.

D'Esporlas *varios músichs* diuen.

¡Vaja uns atlots que som! ¿No heu trobau autós de sa somiada estafada instrumental que no heu poguda arribá á port? Si no vos contestarem, va essé per no tirarvos una petnada com vos mereixieu.

s' embarca algún cop de má,  
es vapor fá es *balancé*,  
plou de valent y una aigada  
d' aquelles de canal plena  
que tot heu tiren d' esquena,  
sa cuberta está adesaada.  
Tant es mascles com famelles  
están arremolinats,  
hen veus molts que maretjats  
no aisen per res ses pipelles.  
Marinés arromangats  
fan sorti s'aigo á grans rois  
remuis fins á n'es jonois  
y de fret enrevenats.  
No tenguent del tot buidada  
s' aigo que ha entrada á *babor*,  
s' umpl es costat d' *estribor*,  
brandada y altre brandada.  
Fan compasió es maretjats  
que per cuberta es brandeljen  
y un gros tomb de cap manetjen.....  
*Fran.*—¡Oh cuántes calamidats!  
*Llor.*—Domés dura un parey d' hores.

d'es passatjés ses riayes.  
De pronta ja ei tens devant,  
es corns piten amb gran forsa,  
L'«*Infanta Isabel*» veus que orsa  
y es passatje está cridant.  
«¡Viva España!» Aplaudeixen,  
saluden amb' mocadós  
crits de «¡Bien!» «¡Bravo!» «¡Adios!»  
ses oreyes t'ensordeixen.  
Sents molt gran satisfacció  
es moment que es barco passa  
ventné de sa teua rassa  
que ja duen plé es serró.  
Hey veus qualca mallorquí  
que amb sa ma ei diu «¡A reveure!»  
*Fran.*—Aixó si es vé sa pot creure.  
*Llor.*—¡No heu ha d'essé!  
*Fran.*—Pots seguí.  
*Llor.*—Qualcún ta dona sa má  
y á s' orea et fá un escolt.  
*Fran.*—Ja el ma comanarás molt.  
*Llor.*—¿Creus que te cerch enganá?  
Sa donen qualca besada



Un'altra vegada, procurau ferhó milló si voleu essé ben tractats.

Coses de Puigpuñent.

Es un jovenet de setanta y pico d'añys, cap blanch y barram á c'as dentista, es que se vol casá antes de Sant Miquel amb una passallereta de vint y vuit Abrils. Per mes que se vulguen casá *in-ocultis* y festetjin á ca un jermá d'ella d'*amagatotis*, noltros descubrim es *pastel*. Ella que es molt alegant, sa queixa á sa mare diguentli que li sap greu haverse de casá amb un cap blanch y esbarramat, que apesá de caminá tant dret, tem que ja tenga cualeua cosa torta y no está es temps per *ganxos*. Sa mare li aconseya que s'hi casi, que deixi aná es que dí de sa jent, que éll te molts de dobbés y unses grogas y amb sémola, pancuit y sopa fussa será bó de mantení.

No heu trop mal fet per sa polla que á n'es *vey* li trobi tara.  
Heu trob mal fet per sa mare que li posa aquesta argolla.

Converses preses al vol á dins un café de Santañy.

Deya un homo que te es cap clá: O en *Miquel* es un beneit ó lo d'es trenta duros y altres herbas no es vé; y un altre que no sé si te es cap embuyat contesta: Jo no crech que siga beneit y crech qae es vé lo d'es trenta duros y altres herbas. Endevinau qui vá bé d'es tres.

Dos retjidos aseguts á una taula també deyen: Jo et dich que ses docentes pessetes que pagan p'es rellojje, amb un llum de cinch reals cada mes, porien passá, y en lloch de doná corda en *Miquel* ó es seu missatge un empleat en lloch de fé *núus* poria doná corda en es rellojje.

Si sa guerra no s'acaba enviaumós *Señó Mascle Rós zapateados* amb espardeñas per que le correrém lletja.

Feis bonde bon retjido are que seis lo mes bé y Deu mos don l'añy qui vé llum barato y cobrado.

Continuará.

Remuchea de Sansellas per *Un Sansellé*.  
En tenim que mos sobra per encendre se teya á n'aquest bargantell que mos enfloca

que no está conforme en so nostro escrit. Aixó de dí que *D. Gabriel* estave subgestionat, mos fá consebre que ha estad deixeble de n' *«Onoffrof»* y que du se xifedure en so magnetisme. Si aquest individu per disculpá *D. Gabriel* mos hagués dit que estave desconcertad á causa d' es dol fresch que duya d'un tío, poríe hevermos convensuts, pero mirau que dí per defensarló que no té voluntad ó si en té le té arrendada, que altre cosa no vol dí *«subgestionat»*, es es colmo de se frescura.

En quant á n'aquesta influenci estraña á se que atribueix lo de *D. Gabriel* y altres cosas estupendes que han de pasá á s' histori, no sabém á n'aquí aludeix perque no ente nem de geroglífichs ni de endivineas, com ses que pesetges.

Perlant clá mos entendrem.

Bergantell jo te prevench, que el dimoni qui te entengue, m'hen donas una calenta s' altre frede com es vent.

Endeviném lo sigüent: Te parl de un señó cohuent en pretenció molt dolente que'n dirli bondia tengue, queda la mar de content.

De Son Servera diu *«Un que ha acabat sa son.»*

Tenguent ets uys uberts no porém admetre aquest Ajuntament, amb no essé que los fassin passá per sa retxe. Si *D. Juan* no procura fé ses cosas milló, aviat li haurém de fé cantá es *Credo*. Si á n'es secretari ros no li passa un poch lo que te de famallut, cualca dia trobará un mascle que li ferá espassá es jochs.

¿Y que hen dirém de mestre *Tomeu* batle de pesseta y en *Toful Mal?*

Hasta la setmana qui vé.

Telegrama rebut á última hora.

Inca 12-9-17.

Amig Jordi: Teng escrit, article sensacional circunstancias especials aconseyan no hi vagi avuy.

Convé fasis llamada setmanari y número próxim, en sentit interrogant fent referenci á lo que me está pasant.

#### PERSONATJES

Cap de Llanti.—Zar de Rusia.—LLAVANES.—Alcalde y Corporació.

Ton amig, BERBÓ.

#### Biblioteca d'es «Foch y Fum»

Convencionalment treurém folletos de vuit págines cómicas y amb vers, que estará es seu preu á s'alcáns de totes ses fortunes. **!!5 céntims!! !!Una pessa de dos!!**

Es primé, que el publicarém aquestes dies, sa titula: **«Es gigant y sa jiganta»** diálech cómich y amb vers, escrit p' **«Es Mascle Rós..»**

A n'es corresponsals y venedós, iós farém un 30 per 100 de rebaixa, Feis pedidos que el *papel vale más.*

#### Couplets de «FOCH Y FUM»

**!!CHIM!! !!PUM!! !!ÑEC!!!**

(Música de «Chim-pum-zaracaplúm-ñec»)

#### I

En *Petecol* quant s' engata.

¡Chim-pum!

Es morros y es nas estufa.

¡Chim-pum!

Zaracaplúm FOCH Y FUM.

!!!Ñec!!!

Si sa treu una sebata.

¡Chim-pum!

Fa una pudó que escarrufa.

¡Chim-pum!

Zaracaplúm FOCH Y FUM.

!!!Ñec!!!

#### II

Ses nines mes educades

¡Chim-pum!

Son de *Santa Catalina*.

¡Chim-pum!

Zaracaplúm FOCH Y FUM.

!!!Ñec!!!

Y quant están empatxades.

¡Chim-pum!

Van á buidá á *Sa Faixina*.

¡Chim-pum!

Zaracaplúm-FOCH Y FUM.

!!!Ñec!!!

ES MASCLE ROS

Couplet per la setmana qui vé: «NA MASSIANA SA BUGADERA.» (Música de «*Mi Mariana.*»)

#### FOCH COLGAT

#### ENDEVINAYA

Me fermen y no hem degollen,  
tench boca y llengo faixuga  
que molts de pichs se ballugá.  
Quant m'estiren y me amc llen  
no heyá qui ensumarmé puga.

P. Muntaner

#### SEMBLANSES

- 1.<sup>a</sup> ¿Amb que s'ass semblen es bous *Miuras* amb molts d'horos casats?
- 2.<sup>a</sup> ¿Y ets horos casats amb sos atlots poyosos?
- 3.<sup>a</sup> ¿Y ets atlots poyosos amb sos homos gats?

#### COLMOS

- 1.<sup>o</sup> ¿Quin és es colmo d'un fusté?
- 2.<sup>o</sup> ¿Y es d'un impresó?

(Ses solucions, disapta qui vé)

#### Solucions d'es número passat

*Endevinaya:* Una carta escrita á lápiz.  
*Semblanses:* 1.<sup>a</sup> Amb que tenen coua.—  
2.<sup>a</sup> Amb que van de bregue.—3.<sup>a</sup> Amb que flastomen.

*Preguntes:* 1.<sup>a</sup> D. Juan.—2.<sup>a</sup> Amb se derrera.

Imp. de A. Rotger—San Pedro Nolasco 7

— Vist y versificat per «Es Mascle Rós.» —

— 122 —

ses famelles conegudes.

*Fran.*—De mentides tant crescudes ja n'estich escalivada.

*Llor.*—Mem si hem ferás enfadá.

Tu á lo bo li dius *pepena*.

*Fran.*—Ja hem feres tragá sa *mena* de s' *Estret de Gibraltá*.

*Llor.*—Si que ets viva y desxondida.

*Fran.*—¿Heu veus com ja t' esperava?

*Llor.*—Francament, jo hem proposava empeltarté una mentida.

*Fran.*—Peró t' hen has duit es brou.

*Llor.*—Si Francina, el m' hen he duit.

*Fran.*—¿Veus? Are es barco t' ha fuit enganantmé.

*Llor.*—Poch ma cou.

Quant veus es barco alluñyá

tu el ta quedes contemplant

y mitx trist estas pensant;

«A sa *Roqueta* s' hen vá.»

Y mentres que es buch camina

y á dins s' horitzó s' amaga

penses tu amb en *Verdolaga*

— 123 —

y amb sa terra mallorquina.

Es barco ja t' ha passat

y es teu de fe camí es cuida,

sa cuberta prest sa buida

y aquí y allá es rotlo armat,

parla des feliz regrés

que fá es barco cap á España,

el brufes amb rom y amb caña

junt amb algúns marinés.

Tocan sopá, tu el ta passes

y li enveles á dormí

fins l' hndemá dematí

que altre vida nova fasses,

Es día 12 has passat

mentres que es 15 comensa

y es trasatlántich defensa

es cops de má agoserat.

*Fran.*—¿Día 13? ¡Vaje un día!

*Llor.*—Día de calamidats

de pasatjés maretjats

y de mala travesía.

Es vent que de proa vé

no deixa es barco avansá.